# 今日朝鮮

5

主体 107

(2018)

http://www.korean-books.com.kp

# 科学院成立250周年纪念章

苏联科学院代表团向伟大领导者金正日同志授予纪念章。

（1989年5月22日）

月刊(总第830)

# 目　　录


3　站在社会主义强国建设的前头

今天在争创万里马速度大战中发挥不屈不挠的精神力，进行集体革新的工人阶级的斗争风气。

6　与工人在一起

7　继承前一代的传统

9　朝鲜绸缎

10　电车上的奇遇

12　生产日志里映出的面貌

14　平壤电器厂

15　夫妻革新者之家

《今日朝鲜》现以汉语、英语、俄语发行，在www.korean-books.com.kp以汉语、英语、俄语刊载。

**封面：** 提前完成两年份国民经济计划的平壤金正淑缫丝厂全锦实作业班班员们

罗平烈摄

**封底：** 妙香山上元洞的亭子

安康林摄

13461　　　ㄱ-882012

编辑：安秀英
地址：朝鲜民主主义人民共和国
平壤市西城区西川洞
电邮：Flph@star-co.net.kp

©外文杂志社2018

16　自主的革命学说——主体思想(5)
17　朝鲜的人权真相
19　科学工作者的态度
20　三别抄和裴仲孙
21　平壤教员大学
24　任何人都可以如愿学习
25　经济植物——金堂花
26　一位护士的故事
27　新研发的苦参优降糖药
28　体育热潮即是创造奇迹的热潮
29　举重教练李铁男
30　*短篇小说*
望夫岩
32　动漫片的新境界
34　工人篮球选手们
36　我温暖的家
37　栗子的药效
38　平壤儿童食品厂的两位博士
39　不断发展的饮食文化
40　民族服装设计师
41　国家非物质文化遗产（18）养蜂
42　朝鲜的名山——白头山（1）
44　考古学的先驱金正喜
45　足智多谋的扶芬奴
46　好感会长久不变
48　步东条后尘的安倍

# 站在社会主义强国建设的前头

敬爱的最高领导者金正恩同志在新年贺词中如此教导说：**“所有干部、党员和劳动群众要像以千里马大高潮闯过难关、在社会主义建设中掀起高潮的战后时期那样，发起全民的总攻，粉碎垂死挣扎的敌对势力的挑衅，把共和国的整体实力提升到新的发展阶段。”**

朝鲜全体工人阶级积极响应他的号召一致振奋起来。

朝鲜革命的史册上谱写着以千里马大进军取得世纪性变革的前一代工人阶级的斗争精神和风气。

战后（1950.6-1953.7）降仙的工人等前一代工人用设计能力6万吨的初轧机生产12万吨钢材，在千里马运动的烈火之中制造了“千里马”牌拖拉机和“胜利-58”型汽车，还自主造出了电力机车。

完全继承他们的斗争精神，依靠我们的力量和技术，在这块疆土上一定要建设社会主义强国，这是金正恩同志的崇高意志。

两年前，他视察平壤金正淑纺织厂，说，前一代人回答“你骑上千里马了吗”这一询问创造奇迹，建立丰功伟绩，今天，我们党员、劳动者要继承他们的斗争精神和斗争风气进行生活和斗争，问心无愧地回答“你骑上万里马了吗”的询问。

朝鲜的工人阶级铭记今天的万里马先驱就是继承前一代人的斗争精神的人这一点，依靠我们自己的力量、我们自己的技术和我们自己的资源，在经济强国建设的所有战线打开振兴的突破口。

所有厂矿企业的各作业班、车间互相帮助，互相带动，掀起集体革新的高潮。

更加大力开展赶超、看

积极响应党的号召

齐、交流经验运动，干部、技术人员和生产第一线工人集思广益，利用现有设备、劳力和材料创造出更多的物质财富。

他们集中一切力量加强国民经济的自立性和主体性。

国民经济先行部门、基础工业部门积极挖掘和调动内在潜力，大力开展增产节约运动，使经济潜力发挥最大作用。

电力工业部门致力于整修和加强自立的发电基地，开发动力资源；冶金工业部门更加完善主体的炼铁、炼钢技术，加大钢铁生产能力，大幅度提高金属材料的质量，以满足国民经济对钢铁材料的需求；化学工业部门依靠我们的原料和材料大量生产多种化学制品；机械工业部门不断提高生产工艺的现代化水平，大力展开生产更多我们方式的机械产品的斗争。

还积极开展改善人民生活的斗争。

轻工业部门集中力量把轻工业工厂的设备和生产工艺改造为劳力节约型、节电型，利用国内原料和材料大量生产和供应多种优质消费品，各道、市、郡依靠本地原材料有特色地发展地方经济。

加紧进行元山葛麻海岸旅游区建设工程、三池渊郡建设、端川发电站建设、黄海南道水渠第二阶段建设等重点项目，还继续致力于住房建设。

他们集中一切力量圆满解决加强国民经济的自立性和主体性所提出的科学技术问题。

科研部门完善我们朝鲜方式的主体生产工艺，实现原料、材料和设备的国产化，优先解决完善自立经济结构所需的科学技术难题。

国民经济所有部门和单位加强科学技术普及工作，蓬勃展开技术革新运动，为增加生产做出贡献。

朝鲜的工人阶级在迎接朝鲜民主主义人民共和国成立70周年的今年为了把国家的综合国力提升到新的发展阶段，再接再厉，奋勇进行斗争。

阎成希

在工作岗位掀起革新高潮。

# 与工人在一起

## 工人比金子还贵

进行祖国解放战争的1953年2月的一天凌晨，伟大领袖金日成同志视察某一工厂。他看完现场时，已过很长时间。干部们说该用早餐。他说，虽看了生产现场，但还没看工人的宿舍和食堂，那里的工作人员会很失望，看完之后再吃，并向食堂走去。

金主席看完餐桌上的饭菜后，向一个工人要了一张饭票。工人不知就里，便递给他一张饭票。他拿着饭票到打饭处交了饭票。他微笑着对不知所措的炊事员说，不用准备什么，就给我工人们吃的饭菜。他跟工人们一起用餐之后，来到厨房看了看汤锅和饭锅。还看到盛在木盆的黄豆，说，在抗日武装斗争时期，战斗后吃的豆渣别有风味，以后给工人们用豆做豆渣、豆腐和豆芽儿等高营养副食品。他对炊事员还强调说，工人比金子还贵，战争条件虽艰苦，但要把食堂办得更干净卫生，提高伙食的质量。

此后，金主席还送来了数十吨黄豆。

## 工人的世道

1975年7月的一天，伟大领导者金正日同志视察龙阳矿山。

他跟矿山干部见面后，走向英雄作业班的工作现场。当时矿山干部指着刻在山腰上的大型标语：“这里的石山是‘金山’‘钱山’”，说，这是1961年4月，金主席视察矿山时说的一句话。

金正日同志看了看标语后说，真是意义深远的话，当时金主席说，这里的石头跟金子一样，粉矿也都要处理好。

他听了干部为处理粉矿建设选矿场，还打算继续提高生产能力，不浪费一点儿粉矿的计划，说，一定要这样做。并继续走向革新者的工作现场。

他跟7号挖掘机作业班长（英雄作业班长）见面，问班长能增产多少。班长回答说，增产年度计划的四倍。

他对随行的干部们说，你们看我们的工人这样忠诚，为他们我们吝惜什么，我们的世道是工人的世道，党和国家在所有方面要给工人优先权。这天，他还采取了解决矿山面临的问题的一切措施。

## 工人宴会的故事

2014年4月，敬爱的最高领导者金正恩同志视察新建的平壤金正淑纺织厂工人宿舍时说，给工人建设了很好的生活乐园，我们一起去看一下宿舍。并走进了一号楼大门。

他来到了食堂（2），听了干部食堂分为600席和200席，800名工人能同时用餐的汇报，说，食堂建设得很好，比宴会场和婚礼场更好，在这里可以举行宴会。要在今年5·1节之际举行一场大宴会。工厂应该有在5月1日过生日的工人，让他们都参加宴会，这样工人们会很高兴。他还说，隆重进行5·1节的工人宴会，自己亲自给工人们办宴会。

工厂的负责干部向金正恩同志表示感谢。他对这位干部亲切地说，你们应该想着为了给人民好衣料总是操心的两位伟大领袖，生产更多的布料。

在工人宿舍食堂举行庆祝5·1节工人宴会的传说般的故事就这样产生了。

沈哲英



# 继承前一代的传统

去年12月，在朝鲜首都平壤的金日成广场隆重举行了朝鲜工人以自立自强的威力制造的新型拖拉机和卡车出征仪式。

那天，很多人看着拖拉机和卡车行列禁不住流下高兴和激动的眼泪。这是在美国毒辣的经济制裁和封锁中朝鲜的工人用自己的力量和技术成功制造的自豪和骄傲的眼泪。

那么，朝鲜人民自力自强之源泉何在呢。

我们先谈谈胜利汽车联合企业的工人。

该企业于1958年第一次制造汽车（当时是一座小厂）。

厂里的工人、技术人员彻底克服阶级敌人的种种阴谋活动，消除保守思想、消极情绪和技术神秘观点，仅用40天的时间第一次制造了2.5吨级“胜利-58”型汽车。

此后，他们增加生产，连续制造出了“自主64”牌（10吨级）“建设”牌（25吨级）“锦绣山”牌（40吨级）等多种多样的卡车。

2016年5月，该企业的工人迎接朝鲜劳动党第七次代表大会，百分之百用自己的力量和技术制造出了新型5吨级卡车试制品。

他们在短时间内完善系列生产工艺，制定批量生产卡车的目标。

去年1月，该企业召开联合企业负责干部协议会讨论了制造5吨级卡车的问题。

会上，企业负责干部号召说，我们有前一代人在千里马大高潮时期战胜重重考验，仅用40天时间白手起家制造出第一辆汽车的斗争传统。我们要高举自力更生的旗帜，做到从无到有，在党指定的时间一定完成战斗目标。

全企业都沸腾起来了。干部和工人们同心协力，发愤图强。

大型车第一车间和精密加工车间有机结合，加工速度渐渐得到提高。第一车间进行粗加工，精密加工车间进行成品细加工。在加工发动机、减速器上也掀起生产大高潮，创造了加工速度提高两倍的奇迹。

负责头几道工序的单位也

新型卡车

加紧卡车生产

掀起了集体革新热潮。

铸造车间的工人收集废铁和铸铁，提前完成了40多种数十件铸造品生产。

负责总装配的发动机车间把4天的装配时间提前到2天，后来2天的装配时间提前到一天。最后把发动机装配的时间提前到半天。

这样，他们截止去年9月底完全结束了全部装配。

胜利汽车联合企业干部和工人们都说，敬爱的最高领导者金正恩同志看着我们厂工人为朝鲜劳动党第七次代表大会献礼的忠诚之劳动成果5吨级新型卡车说，制造得好，它是自力更生所带来的引人自豪的结晶。他对我们厂职工们的信任和爱意成了在最短时间内制造出卡车的养分和原动力。

去年11月，他视察该企业赞赏说，这里的工人充分发挥前一代工人在战后那么艰苦的时期战胜重重考验，赤手空拳仅用40天时间制造“胜利-58”型汽车的那种精神、那种气魄，在党指定的时间制造出了新型卡车。

这是对该企业工人阶级的最大信任和最高评价。

沈贤镇

# 朝鲜绸缎

绸缎是以蚕茧缫出的丝线织成的天然纤维面料。朝鲜绸缎因历史悠久，轻而结实，花纹美丽，手感柔软而闻名于世。

自古以来，朝鲜一直生产麻布、夏布和绸缎。

早在古朝鲜时期（公元前30世纪初-公元前108年）养蚕技术非常发达，扶余人常用华丽的绸缎制衣。此后，改变绸缎的织布方法、花纹、颜色和加工方法，比其它布料更华丽，属于高级布料。

到三国（朝鲜封建国家高句丽、百济、新罗的总称）时期，由于养蚕业更加活跃，绸缎种类有10多种，颜色和花纹也变得多姿多彩。此时期生产的绸缎因质量高图样美，深受中国和日本欢迎。

到高丽（918年-1392年）时期，绸缎生产技术更加发达，其种类也变得丰富，由于质量高，不仅在邻国，还出口到中近东，以“高丽绸缎”闻名。

朝鲜封建王朝时期，在全国桑树多、水质好的地方建立了绸缎生产基地，其中平安道的宁边、成川，江原道的铁原，黄海道的遂安等地生产的绸缎最有名。

朝鲜人民生产的绸缎不仅美丽，制成衣服给人以冬暖夏凉的感觉。还有，由于弹性强不容易被弄皱，触感也很柔软。特别是用各种颜色的丝线花纹织的华丽绸缎——锦是与黄金同等宝贵的美丽绸缎。在朝鲜封建王朝时期出现缎之后锦就消失了。

历史记载，缎的种类有洋缎、贡缎、嘘珀缎、虹缎等30多种。此外，绢（生绢、明绢）、绡（光绡、影绡等）、纱（银绡纱、库纱、甲纱等）也闻名于世。

如今，我国的绸缎生产日益增加，为提高人民生活水平做出了贡献。

金恩情

# 电车上的奇遇

春风送暖的一天，我们向龙城荣军塑料雨鞋厂出发。当我们登上平壤站—莲池洞无轨电车时，看到一位好像五十刚过的人坐在写有“荣军座位”的椅子上，拿出各种颜色的既好看质量又好的雨鞋专心看着。因职业好奇心，我们走到他身边看着那些雨鞋说：“雨鞋真不错。”他回答说：“这是在全国大众消费品展示会上，受到最优秀评价的商品。我们工厂也想制作像这样的塑料雨鞋。”

我们在谈话过程中得知，他就是龙城荣军塑料雨鞋厂经理金润焕。他听了我们也去该厂的话，非常高兴，还讲了这样的故事。

……

金润焕在该厂做过工人、材料科员、责任工程师，后来当上了经理。2003年的一天，在了解工作的过程中得知工厂跟不上发展的现实。他决定按照新世纪的要求建设塑料雨鞋工序，并开始了工作。每当出现难题时，他相信群众的力量，号召全体职工：“不向国家伸手就是做子女的本分。国家给我们荣军无微不至的关怀，应该报答此恩。让我们以自己的力量建设工厂吧。只要大家齐心协力就没有做不到的事情。”

职工们把工厂的事情看成自家事，为解决难题而努力。不久后，工厂拥有了塑料雨鞋生产设备，并响起了生产的轰隆声。

金经理不满足于此。他感到要生产适合人民喜好的各种款式塑料雨鞋，就必须提高职工的技术技能水平。因此，他致力于科技普及室建设。他在周密制定科技普及室经营计划的基础上，让每个人都制定科技目标，并制订月工作情况检查总结制度。

结果，所有职工都能熟练操作电脑，还提出了很多技术革新方案。去年，对注射机的PLC软件、拉伸试验机和粉碎刀片磨床等进行了改造。不仅如此，他们还致力于新产品开发工作，新增添了塑料鞋设备和塑料门窗设备，实现了鞋的种类、款式和花色的多样化。此外，他们还生产塑料建筑材料。

现在，工厂利用国内材料一年能生产20多万双儿童雨鞋等各种款式的优质塑料雨鞋，并受到人们的好评。

……

最后，他说，随着时代不断发展，人民的生活水准也日益提高。想要满足他们的需求，我要跟上时代发展的步伐再接再厉，所以把这些产品都拿来了。

下了车，他把我们引向工厂。

朴英日

按照人民的喜好，生产各种款式的雨鞋。

# 生产日志里映出的面貌

平壤金正淑缫丝厂2车间2作业班最近几年来每年都提前完成国民经济计划。

我们想知道她们是怎样做到的，于是我们来到该厂。作业班长全锦实拿出一本生产日志给我们看。

我们认为日志里肯定写着几个人的名字和数字之类，可映入眼帘的竟然是密密麻麻地写满的字。

我们觉得诧异，她说只是空闲时随便写几个字而已。

……

2016年7月29日

我看，相信自己力量的人没有做不到的事情。

今天，缫丝女工李润希刷新纪录。她从腊月开始勤奋努力，终于比同班的任松花创造的记录多经管20个纱锭。她在最后纱锭上拿出绕满的线轴那一刻我们作业班提前完成今天的计划。

当然，我们作业班的生产一直增加是因为革新能手积极展开赶超运动。但是，那里还有辅助工的一份努力，一个班的工作一结束她们就紧跟着把机器收拾得像新的一样，还及时整理蚕茧下脚料或接上缫丝工无暇顾及的断了的线。

她们想在劳模作业班这一称呼里也有自己的名额。

润希把年纪大的维修工（高贤雅）推到摄影师面前时说的话令人印象很深。

“她是培养劳模的‘母亲’。”

还有劳模作业班的“母亲”，那是相互珍惜、互帮互带之心情所带来的结果。

……

2017年5月3日

今天作业班里增加了一个人。令人高兴的是每个老工人都很热情，争先恐后地给她传授技术，把“新生”一下子培养成高级技工。

可是，当事人（李玉心）只乖乖跟随着1倒班组长玄忠心。其实，忠心敏捷的接线动作无论谁看都赞叹不已，还有不管什么问题她都能浅显易懂地给你说明白。

所以，决心要当缫丝工英雄的玉心选择忠心是理所当然的了。

过去给忠心传授技术的老职工，今天反而从忠心那里学习省时而简单的接线方法。

现在，作业班洋溢着互相学习、互相带动的热情，这使我联想起一个公式。

看齐＋交流经验＝高超技能＝工作成绩

……

2018年2月1日

今天作业班增加了一个远程教育大学的新生。

现在，用功学习成为科学技术人才的热望，成了我们作业班新的风气。

今天，作业班大部分成员都成了为创造发明和合理化建议能手。

远程教育大学毕业的全恩心，利用已学到的知识，在科学技术普及室里不断查阅资料，刻苦研究，终于提出了保证丝线粗细均匀，提高质量的技术革新方案。

由此，生产量和合格品比重大幅度增长。

的确，今天的革新者绝不是比别人多流汗的人。

李锦哲

增产丝线

# 平壤电器厂

如今，平壤电器厂以随心所欲制造出电力系统设备而闻名。

我们进行采访时，第一个印象就是该厂很小。我们对经理说，工厂出乎意料的小。他说，既然来了小工厂就先看小的，并把我们引到一个设备前。那是在电力系统以负荷的功率因素补偿而节电的静电电容器生产设备。经理说的“小设备”就是在此设备新装的铝箔折叠装置。这是把铝箔的切断面叠成折叠面的装置。安装该装置能防止电晕放电，减少静电电容器的破损率。以前设备没有这种装置。进口一套有这种装置的新设备也困难重重。

20世纪60年代，我们工厂的前一代人早在静电电容器进口历史上划上了句号。如今，要在新的高度上发扬其工作作风。这就是工厂工人们面对难关的观点。但设备制作不是简单的事情。为了解决设备和铝箔折叠装置的结合问题，进行了多次连杆试验。一次又一次……每当试验失败时，有的人说，对此小设备是不是太用心了。可是工人们一致回答：“爱国不在于大小。”

每台设备铝箔虽只缩小了5毫米，但随着时间的延续节约的铝箔数量巨大。在这里加上节省买新设备的资金和静电电容器增加的寿命，成果绝不小。这一成功成为工厂设备主体化、现代化的火种、第一步。工人的目标越来越提高了。

当时，按照世界趋势在全国所有工厂企业采用自动功率补偿床成为重要问题。

过去，工厂企业在每个设备的电动机上安装静电电容器进行功率补偿。而对此综合管理和控制的设备就是自动功率补偿床。

他们决定以工厂自己的力量开发这种设备时，也有人提出在小工厂能否成功的意见。当时经理说：“当然，我们工厂虽不是专门研究机构，但我们有长期制造电器设备的经验。其实，科技绝不是难以攻克的世界。别人能行，为什么我们不行。”

这就是工厂工人的胆量。因此，他们拒绝进口设备核心的操控装置或接受研究机关帮助的意见，依靠自己的科技力量，终于成功制造出该设备。

经理笑着说：“从此，我们工厂掀起了人人都学习最新科技的读书热潮。如今，此读书风景比那些设备更使我满足。”

我们在厂区内感受着他们俯视世界的胆量和热情，沸腾的爱国心，离开此地。

蔡光明

# 夫妻革新者之家

平壤热电联合企业的生产革新者当中有一对夫妻，他们就是李浩铁和林仁顺。

今天，他们互帮互带，开出幸福之花，作为该企业的宝贝，受到人们的尊敬和爱戴。

### 不可或缺的人

丈夫李浩铁是涡轮车间主任。30年来，他总是站在前头，竭尽自己的智慧和热情。

在他手里，几十名工人都成长为远程教育大学学生。

他又是该企业发明创造的能手。在全国科技节和各种展览会上，他发明创造的东西都获得优秀评价，每年的生产竞赛上，他的车间总是第一。

他身为一家之长、一个车间的领导，做出积极的努力，人们都尊敬地称他为我们车间不可或缺的人。

国家把他选为全国轻工业大会代表，并给他们分配了首都中心的新式住宅（140平方米）。

### 贤内助

仁顺的家庭被人们称为发电站家庭。

那是因为从发电站建立时起，她的父亲是司机，母亲是食堂炊事员，姐姐是实验室研究员，这样，一家人都在该发电站献出了自己的一生。

对仁顺来说，发电站是自己生活的摇篮。

因此，她大学毕业后，自愿当了涡轮车间设计员，后来跟浩铁结婚，当时他是1号涡轮机操纵工。

他们俩都爱岗敬业。因此，他们的爱情历久弥坚。

浩铁的车间成了联合企业榜样，这里也有仁顺的功劳。

仁顺说：“在豪迈的劳动生活中，我们俩成了最亲近的人。”

### “工人书法家”

他们的儿子李光明是平川区凤鹤高级中学美术小组员。

他接父母的班，决心成为联合企业的“工人书法家”，这是他的梦想和理想。

他刻苦地练习书法。

深入生气勃勃的生活和热气腾腾的现实，创作出一幅幅杰作，这是他的目标。

他心里总想着像父母那样，天天在豪迈的劳动中生活。

金先明

# 自主的革命学说——主体思想(5)

## 把人民群众推崇为历史的主体

历史的主人是谁，人类历史上出现的所有社会现象的原因及其动力在哪里，历史走向哪里……

人类历经数千年为解开社会历史运动的秘密，苦思冥想，竭尽努力，但是未能达到真理。

伟大领袖金日成同志创立主体思想，阐明了历史的主体就是人民群众这一点。

他说：**“历史的主体是人民群众。这就意味着人民群众站在历史的中心，由人民群众开展社会运动。”**

他阐明：离开了人民群众就不可能有社会运动，只有依靠人民群众的能动作用才能发生和发展。

他的历史的主体是人民群众这一哲学思想，基于对人民群众的最科学、最完善的理解。

人民群众是以劳动的人们为主基于自主要求和创造性活动的共同性结合起来的社会集体。换句话说，体现人的真正社会本性的人们的集体就是人民群众。

人由于自己所固有的社会本性成为自己命运的主人，人民群众成为开辟并主导社会历史的主体，这就是金日成同志坚定不移的见解。

他基于对人民群众的新的见解和看法，阐明了人民群众成为历史的主体的根据。

他论证了人民群众是具有自主要求和创造能力的最有力的存在，由此就成为历史的主体。

所有社会运动都按照人民群众要自主地生活的志向和要求开展。

人类至今所争取的一切宏大的社会历史变革都是由人民群众摆脱种种奴役，作为自然和社会的主人，自由而幸福地生活的要求开展的。如，震撼奴隶制度的奴隶暴动、结束封建社会的革命的民主主义运动、结束帝国主义殖民统治的殖民地民族解放运动、消除资本的剥削和压迫的社会主义革命、树立社会主义制度后铲除旧社会遗毒的三大革命……

离开人民群众的自主要求就不可能想象这些社会运动和历史变革。

发生所有社会历史运动的原因和推动它的力量也在于人民群众。

回顾人类文明史，清楚地知道历经数千年的人类发展史就是人民群众实现自主性的创造历史。

不消说维持和发展人间社会的物质财富的创造，连变革社会，创造高贵的精神文化财富不管其水平如何都是以人民群众的自主要求和创造力得到实现的。

金日成同志宣布，在整个人类历史过程，在反对统治阶级的斗争和改造自然与社会的斗争中，显示巨大的精神力量和创造力量，推动人类历史不断前进的历史的创造者正是人民群众，因此，只有人民群众才能成为历史的主体。

他阐明了人民群众占据社会历史真正的主体的地位，发挥自己的作用的决定性条件。

人民群众是历史的主体，意味着历史的主人是人民群众，但是并不意味着人民群众自然而然地占据主人的地位，起到主人的作用。

历史和现实清楚地证明，思想觉悟不高，未能在正确领导下团结的人民，无论人口多么庞大、智慧多么超常，都不能成为主导人类社会的历史的自主主体。

金日成同志说：**“人类历史是劳动群众争取自主的斗争的历史；由于人民群众的创造性活动，历史在发展，社会运动在前进。”**

他从历史的主体是人民群众这一社会历史原理出发，阐明了社会历史运动的本质就是人民群众实现自主的斗争，其性质是人民群众的创造活动。同时，阐明了在社会历史运动中起决定性作用的是人民群众的自主思想意识，人类历史发展方向在于人民群众的地位和作用得到进一步增强。

李正男



# 朝鲜的人权真相

如今，朝鲜人民在政治、经济和文化等社会生活的所有领域尽情享受真正的人权。但美国等敌对势力捏造出荒唐的“北人权问题”，并日益扩散其歪理，严重歪曲了我国的人权现状。

那么朝鲜的人权的真相是什么？

## 对人权的见解和态度

我国把人权视为自主权利。人权顾名思义，就是人的权利，因此其本质应当从人的本性出发。自主是人的本性，为其实现的权利就是自主权利——人权。我国把人权主张为国权。

把人权说成国权，就意味着国家自主权。地球上的所有国家人民都在自己国家的制度及法律保证下，行使为实现自主要求的权利——人权。这说明人权不是因他国和国际机构的干涉或训示，而是由每个国家和民族的自主权得到保证。我国还把人权视为人民群众的权利。

人民群众为摆脱自然和社会约束，要求自主地、创造性地生活发展的真正权利，也就是自主权利，并成为能实现其要求的最有力的创造能力拥有者。人民群众的要求代表社会共同要求，还和社会集体每个成员的要求相一致。因此，由人民群众提出和实现的人权是一同实现集体的要求和集体的每个成员要求的真正的人权。

维护和实现人民群众的自主权利，坚决粉碎敌对势力侵犯和蛮横剥夺人权的阴谋活动，这就是我国对真正人权的见解。

只要我国人民喜欢，就把它认定为公正的人权标准。要求和实现真正人权的是人民，分辨和评价人权好坏的也是人民。反映和实现人民自主要求和志向的标准就是真正的人权标准，只要人民喜欢就成为公正的人权标准。

## 以法保证的人权保障制度

我国树立社会主义制度，大力推进社会主义建设，根据这一现实，积极进行制定法律的工作，以保障社会主义人权制度。

1972年12月27日通过的《朝鲜民主主义人民共和国社会主义宪法》规定，公民在政治、经济、文化等社会生活的所有领域所享受的基本权利，并以此树立了社会主义各部门人权保障制度。

实施普遍的11年制义务教育的法令、完全废除税金制度的法令、制定和实施了儿童保育教养法、土地法、社会主义劳动法和人民保健法等。

2012年举行的朝鲜民主主义人民共和国第12届最高人民会议第6次会议颁布了最高人民会议法令 《关于实行普遍的12年制义务教育》。

我国人权保障制度的形成和发展过程完全体现主体性和民族性，反映人民的自主志向和要求，在其构成和全部内容上，根据加强人民性格，深入发展社会生活的要求加以具体化，进一步加强了人权的保障和维护。

我国还构建了了井然有序的人权保障机构体系。如履行国际人权条约的民族委员会等在人权方面保障国际合作的法律研究所、人口研究所等人权相关机构。在根据活动内容的人权团体中，代表性的组织有朝鲜人权研究协会、朝鲜教育后援基金、朝鲜日军性奴隶及强征受害人问题对策委员会、朝鲜民主主义人民共和国红十字会、朝鲜律师协会、朝鲜民主法律工作者协会、朝鲜家族计划及妇婴健康协会等。

**国家的恩惠**

有时，我国人民扪心自问：自己知道国家给予的所有恩惠政策和社会措施吗?

其实，我国人民所享受的暗补比明补多得多。

国家实施的人民性政策中，有普遍的免费教育制、普遍的免费医疗制、社会保险及社会保障制、静养和休养制等是集中显示我国社会主义制度优越性的措施。此外，还有由国家负担建设住宅、对孩子们进行保育教养、完全废除税金制度等很多社会福利。

我国人民依法得到这些社会福利的保障。我国人民在免费教育制度下，只要有志向和实力就能不交一分钱上大学，还能尽情地边工作边学习。

最近，我国普遍义务教育从11年制增加到12年制。这也是由国家负担一切的免费教育。对教育部门的投资日益加大，在全社会活跃进行培养各领域人才的工作。

如今，我国的金刚山和妙香山等名山和风景秀丽之处建有很多休养所，给劳动群众保障完美和快乐的休息。休养员们进行登山、娱乐、体育比赛等丰富多彩的活动，度过既文明又快乐的生活。

还建设了马息岭滑雪场、美林骑马俱乐部、绫罗人民游乐场等许多文化情趣生活基地。这些社会主义文明的享有者是劳动人民。

在我国，国家负责给工人、农民、公务员免费建设住宅。近年来，全国各地建设了许多住宅。

首都平壤建设了仓田大街、银河科学家社区、黎明大街……这些住宅都是给平凡的工人、教师、科学家免费建设的。国家还给住宅配备了生活所需的家具。

只要人民希望连天上的星星也要摘下来，为人民的事，不要先做经济打算，这就是我国一贯的立场和意志。因此，我国人民在生活的每一瞬间满怀着生活在以人民群众为中心的社会主义制度下的骄傲和幸福。

安哲浩



# 科学工作者的态度

开发智能火警监控系统的研究员们和他们获得的尖端技术产品注册证书。

金策工业综合大学动力系动力电子研究室研究人员开发了2线组合式智能火警监控系统。

智能火警监控系统的信息分析准确度很高，使用简单，经济效益高，受到用户好评。

过去，朝鲜的火警报警系统用的是个别传感元件，只能应付个别火警。此系统，体积很大、配电线路复杂，在管理运用上很不方便。

动力电子研究室研究人员制定适合目前知识经济时代要求的智能火警监控系统的高目标，并着手进行研究。

研究工作的关键是开发对不同环境适应性能好的传感元件。

但是此项研究没那么顺利。

一些研究人员怀疑说以自己的力量开发这样的尖端技术产品是不是为时尚早。

室主任李成哲说：“我们决心开发尖端技术产品并不是给别人看的，而是要事先采取防火措施，保证社会稳定，保护人民的生命财产和国家财产的安全。这就是我们时代科学工作者的义务和职责。我们一定要用我们的技术、我们的资源开发我们方式的尖端产品。”

他的话打动了大家的心。从此，研究人员齐心协力，解决了研究工作中遇到的每个问题。

他们终于成功地开发出了电离式火焰传感器、光电式火焰传感器、温度传感器。

基于这一成就，他们科学地确立了各种传感器接收传输信号的方法、电源保障及电压稳定化方法。从此，他们制造了性能良好的智能火警报警器，引用双重供电系统，保证火警报警器在任何情况下都能够正常启动。

该智能火警报警系统很可靠，在任何地区都能迅速正确地发现各种火灾，经40多个单位试用的结果证明很成功。

能够大幅度减少制造成本、节约很多材料和劳力的这一成果引起了很多人的关注。

2017年6月，他们开发的产品被授予朝鲜民主主义人民共和国尖端技术产品证书。

沈哲英

# 三别抄和裴仲孙

裴仲孙（？-1271年）是高丽（918-1392）时期指挥三别抄抗战军的将帅。

三别抄指左别抄、右别抄、神义军。

高丽后期，发生全国性内乱，执政的武臣们挑选力气大而又身手敏捷的人组织了别抄军，让他们每天晚上巡逻城市。从此把他们叫夜别抄，后来夜别抄的人数增加了，就分成左别抄和右别抄，神以军是以被外来侵略军俘虏后逃出来的青壮年组成的。左别抄、右别抄和神义军合起来叫做三别抄。

1231年，在高丽北方形成一个势力庞大的外来侵略者，连续六次发动进攻，企图强占高丽。

裴仲孙跟志同道合的人齐心协力，号召军队和人民投入攘外斗争。

这一号召响应者云集，裴仲孙打开武器库把他们武装起来了。抗战准备完毕后，裴仲孙把队伍迁移到有利于阻挡敌军的珍岛（朝鲜西海的岛屿）。

抗战军到达珍岛，在裴仲孙的指挥下一面建设新的抗战基地，一面积极开展压制全罗道一带的斗争，掌握了长兴、罗州、全州等地。

抗战军完全控制了全罗道的各邑，掌握了西海和南海的制海权，多次成功击退了一千多名侵略军的攻击。

这样，敌军内部产生动摇和混乱，不敢急着攻击珍岛。

珍岛抗战日益扩大，外来侵略者耍阴谋诡计企图怀柔、欺骗抗战军，可是抗战军展开更大的报复战，扩大战斗成果。

1271年敌军以数千名兵力和一百多艘军舰兵分三路突然攻击珍岛，抗战军因内部一些指挥员卑怯行为和叛徒的出现，此战失败，裴仲孙身中数箭牺牲。

此后，三别抄军把活动中心迁移到济州岛，截止1273年继续进行斗争。

抗战军的斗争虽然失败，但是鼓舞了全国各地人民前仆后继进行攘外斗争。外来侵略者不得不承认高丽的主权，跟高丽政府建立了和平邦交。

三别抄抗战维护和保卫了国家主权，如实地显示了朝鲜人民机智勇敢，为捍卫自主而奋起斗争的爱国精神。

朴太浩

# 平壤教员大学

不久前，我们访问了位于平壤市万景台区的平壤教员大学。进入大学校区，第一眼看到的是新建的教学楼和披上绿色人工草皮的广阔运动场。

我们与大学校长朴锦姬见了面。她说，过去大学开发教学辅助软件和电子教学资料，还按照普遍的12年制义务教育大纲编写了许多教材。说着，把我们引向教育科学展示馆。

展示馆里展有教师们编写的教员大学教育纲领、教学大纲、参考书、小学教育心理、幼儿园教育心理和国语教学方法等新教材及教案。在这里吸引我们目光的是巨大的电子黑板。黑板上在“与世界竞争，挑战世界，超越世界！”的题字下，介绍了大学取得的科技成果资料。其中有采用实用教学方法的虚拟教学体验软件“献身”1.0、家庭教育应用软件“关爱”1.0、小学生用软件“爱国”1.0、多功能远程教育支援软件“人才强国”1.0等数十个新软件。

她告诉我们，大学还开发了可以全面进行教育科学工作的综合控制系统。她接着说，这次新改建的大学把所有教室建成可以进行专业实践教育的多功能教室。如：小学教学方法实习室、自然实验教学方法室、儿童智能开发普及室等。然后把我们引向多功能教室。

我们先来到小学教学方法实习室。在这里学生们在虚拟情况和实际情况下学会操纵小学生心理的情景处理技术等，培养各种实践能

为成为素质高、品行好的未来教育工作者做准备。

力。刚好一个学生跟电子黑板显示的小学生互相对话进行教学方法实习，我们觉得她真成了小学教师。

我们得知显示在黑板上的学生是万景台区光复小学的学生，其学校由于是该大学的附属小学，因有互连网，能在大学进行教育实习。

我们接着去了教育评价室。在这里可以学习学生学业成绩评价、教师教学评价方法、通过动画片、3D电影和游戏评价孩子智能的方法和利用三维画像输入装置评价孩子能力的方法等。此外，我们参观了学生体会结合学校教育和家庭教育方法的母亲教室，学生利用CNC雕刻机自己制作各种教学用品，学习教学用品制作方法的教学用品制作实习室等。我们还看了虚拟教室。

朴校长说，在小学阶段教的自然课上，只用教学用品和模型不能让学生看到大自然的一切，因此我们制作包罗广泛领域的尖端教学用品——球面显示器用于教学，我们还制作了能学到地球和太阳等有关自然界丰富知识的数百种教学软件。

该大学到处都能看到以教育科学成果为基础，在很高水准上实现教育科学化、信息化、现代化的面貌。

我们通过参观建设成多功能大厅的体育馆、藏书能力大的图书馆、室内游泳馆和宿舍等，拥有很好教育条件和环境的大学各处，深刻了解到朝鲜劳动党为了把未来的教育工作者培养成具备很高资质和能力的人才，为后代教育不惜一切的重视后代思想。我们抱着该大学毕业生，在不久的将来会把代表朝鲜的未来的孩子们培养成更加可靠的教学骨干的确信，离开了大学。

沈哲英

# 任何人都可 以如愿学习

今天，朝鲜许多工人在边工作边学习的远程大学学习。

前不久，本刊记者同金策工业综合大学远程教育大学校长金一男进行交谈。

**记者**：我想知道什么样的人可以考入远程教育大学。

**金一男**：任何人想上远程教育大学都可以。

2010年10月，我校首开远程教育，当时入学的学生都是生产第一线的工人。

科学技术和生产更加一体化，在经济领域里科学技术的主导作用得到进一步加强，随之，要学习科学技术的人越来越多，对远程教育的社会关注也越来越高。

今天，不仅生产第一线的工人，还持有其他大学毕业文凭的人也在我们远程大学学习不断发展的现代科技。厂矿企业的负责干部们也上我校。

可是，第一线工人最多。

起初以黄海钢铁联合企业40名工人为对象进行教学，现在有全国4000多个厂矿企业的2万多名各阶层劳动者都来听课。

工人不仅在自己单位里的科学技术普及室，还可以通过国家互联网听课。

希望接受远程教育的人无论是谁、不管他在何处何地都可以接受教育。

通过远程教育，成为发展科学技术的承担者。

**记者**：科目是固定的还是按照自己的希望选修?

**金一男**：刚开始的时候，我们根据综合大学的教育选定科目，只对既定科目进行讲课。

但是，这样做不可能满足时代发展的要求和人们的愿望。因此，我们大胆地打破公式化的、单调的讲课方式，把教育形式和内容加以革新。

所以，今天对40多项指标500～600多门科目构建资料库，进行讲课，工人们选择自己所需要的科目听课，因而都很高兴。

除在规定时间内进行的实时问题解答课外，还建立了在任意时间进行的非实时问题解答体系，学生们都可以在自己方便的时间尽情学习。

而且，以前在问题解答课上教师以一个学生为对象进行上课。可现在很多学生参与进来对自己的见解以问答的方式进行讨论。

一些学习成绩好的学生可以提前毕业。

**记者**：我想知道大学毕业生在现实中起什么样的作用。

**金一男**：2015年第一批学生毕业了。

每年很多学生以优秀的成绩毕业，其中有些学生同时被授予毕业文凭和学位证书。

毕业生一般把生产现场存在的问题作为题目写毕业论文，因此实用价值很高。

这些论文立即采用于生产，为工厂企业的技术发展做出很大贡献，还在全国科技节和科技发表会及展示会等多种场合上发表，获得好评。

现在，在黄海钢铁联合企业和乌石山花岗石矿山等全国的厂矿企业里，我校毕业生的名声非常好。

他们都在自己单位里以技术发明和合理化建议的高手、技术革新的主人公、科技发展的承担者起着举足轻重的作用。

**记者**：该校以后的前景如何?

**金一男**：今天，我国大力推进人才强国化、全民科学技术人才化。

由此来说，在有计划地培养经营技术集约型产业和现代化经济的管理人才，打造科学技术开发力量中我校所承担的分量愈加增多。

对此我们不断完善现在运营的系统，如，设置更多实时讲课场所，制作让更多的学生听课的系统等。

与此同时，我们还开发和补充有助于学生学习的多种软件。

这样做可以为把全国许多工人培养成掌握大学毕业程度知识的知识型劳动者、科技发展的承担者做出一份贡献。

**记者**：谢谢你接受采访。

## 经济植物——金堂花

自古金堂花就是非常珍贵的植物。花里含有黄酮、天然植物雌激素、维生素C、E等药用物质，钙、镁、硒等微量元素和各种必需氨基酸。因此，具有降温、解毒、抗癌、消炎、抗氧化、增强免疫力、促进心脑血液循环、防止衰老等功能。还可以消除及减轻中老年妇女的更年期障碍。

果子能加强脾和胃肠功能，又助于长新肉。

金堂花的花朵、叶子、茎、根用于制作冷面、面条、面包的添加剂。

从果子榨出的油可以食用，也可以用作高级润滑油、化妆品添加剂等。

由于金堂花花朵大、颜色鲜艳，所以成为城市街道、村庄、政府机关、事业单位和企业常用的观赏植物。

金堂花在平安北道香山郡和平安南道等朝鲜各地都有栽培。

# 一位护士的故事

刘秀玉是平壤妇产医院第一婴儿科（婴儿复苏科）护士，对她来说，为婴儿献出爱心成为人生之乐、生活的自豪。

今天，她的生活离不开婴儿和育婴器。

**第一个护士**

1963年2月4日，战争老兵朴润猎家有喜事发生，那就是可爱的女儿出生了。

以前，她接连生下三个儿子，可这下子女儿一出生，全家人的爱都倾注在女儿身上。

经过全家人讨论给女儿起名为秀玉，意思是秀丽的金玉。

她在父母的期待和关心下无忧无虑茁壮成长。

秀玉开始懂事的时候，母亲给她讲了自己一生中经历过的各种各样的故事。

秀玉听着从祖国解放战争（1950-1953）时期起一直当护士的母亲的故事，下定决心，一定要像母亲那样为人民献出自己。

1980年1月，中学（当时名）毕业前夕她听到了在平壤建设现代化育婴设备齐全的妇产医院的消息。

所以，她在毕业证希望栏上毫不犹豫地写了“平壤妇产医院护士”的字样。

那年7月30日平壤妇产医院得到竣工。

医生、护士都参加了竣工仪式，其中就有17岁芳龄的刘秀玉。

**“要当亲生母亲”**

秀玉当上了护士，可很担心自己是否能照顾好婴儿。

秀玉缺乏经验和技术。

尤其，她要照顾的不是正常婴儿，而是早产儿或者发育不全的婴儿。她的脸上常常流露出失望和畏惧的神色。

每当这时经验丰富的护士长李惠京似乎看透了她的心思，说：“世上无难事，只怕有心人，最重要的是要以亲生母亲的心情照顾婴儿。你要努力成为他们的妈妈。这样，他们都会知道你的心情。”

专心进行护士培养工作的刘秀玉。（右一）

她为了当他们的妈妈而做出一切努力。

她争分夺秒地阅览图书，在空闲的时候从其他护士们那儿学习好经验，还自修外语，查阅外国医学书籍。

下班后跟母亲一起缩短睡眠时间进行多种临床模拟训练。

在此过程中她的经验和技术越来越丰富，终于成了妇产医院最优秀的护士。

“要当亲生母亲。”护士长的这句话成了秀玉在38年的护士生涯中为婴儿毫不犹豫地献出自己一切的精神支柱。

**高贵的称呼**

1990年月1月2日晚上11点，一辆救护车响着警笛驶进医院。

车上有因意外事故处于危险状态的孕妇。

孕妇被送到手术室婴儿就降生了，可是早产（怀孕约200天）。当时婴儿的状态非常不好，体重不到2000克，脉搏、血压、呼吸都不正常。

医生们立即把婴儿挪到育婴器，进行了集中治疗。

每天对产妇和婴儿健康召开数次协议会，给她们的身体里不断灌输很多滋补剂和营养剂。

经过100天夜以继日的治疗战斗，产妇和婴儿都恢复健康出院了。当时负责她们的护士正是秀玉。

由于有这种因缘，秀玉跟当时的平壤纺织机械厂工人李成哲家结下了亲骨肉般的关系。

李成哲夫妇从自己女儿的生命跟秀玉结成一体的意思出发，给女儿起名为哈娜（朝鲜语意为一个）。

从此以后，哈娜像亲骨肉那样跟着秀玉，开始懂事时管她叫“妈妈”。

在秀玉的日记本里写有这些字样。

“妈妈！这世上若有最美丽、最神圣的词语，那必定就是妈妈这一词。因此，人们在妈妈这一称呼面前感受到人生最大的快乐和幸福。我能毫无拘束地面对这么亲切、这么体贴、这么高贵的称呼，这多幸福啊！”

今天，哈娜大学毕业后在妇产医院当医生。

“女儿”接了快要过60大关的“妈妈”的班。

秀玉有很多像哈娜这样的子女。

崔雪美

# 新研发的苦参优降糖药

最近，保健省健康合作公司研发了治疗糖尿病的高丽药。

长期服用糖尿病药会引发低血糖、消化不良、肝功能障碍。

保健省健康合作公司的研究员们对此进行研究是有原因的。有一天，研究员金憧淑在专治新陈代谢的某医院见到了一位患者。他说，自己是先天性肝衰竭，由于还得了糖尿病，真是忧心忡忡，要是使用糖尿病药肝衰竭会更厉害，反之血糖会升高，真是无奈啊。

研究员们听到憧淑的话后，感到新糖尿病药不仅要有调节血糖的功能，还要有保护其他器官的综合性功能。

虽已有功效较好的高丽药材，但成本太高不能满足需求。

研究员们从我国常见的南瓜叶等数百种药材开始大胆扩大研究范围。此过程中，对苦参进行了深入研究。研究员们进行反复实验，证明了苦参充分含有提高胰脏胰岛素分泌功能的有效成分。

他们还以高丽药学方法从苦参提取生理活化剂的方法，终于制造出了疗效好的糖尿病药。此药含有的药理成分能治好因缺乏胰岛素而产生的糖尿病，还能有效消除由糖尿病引起的肾病、视网膜病、神经症等各种并发症。

特别是完全没有低血糖、消化不良、肝功能障碍等副作用。

各防治机关采用此药的结果，对非胰岛素依赖性糖尿病和胰岛素依赖性糖尿病治疗都有疗效。

住在平川区海运一洞的李万摄说：“以前我因糖尿病每天昏迷好多次，完全不能出门。但服用苦参优降糖药后，能单独走动了。我对未来很有信心。”

在疗效和副作用方面克服了其他药品缺点的糖尿病药制造技术被注册为朝鲜民主主义人民共和国专利。

蔡光明

# 体育热潮即是创造奇迹的热潮

不久前，本刊记者同平壤市大城区体育指导委员会秘书长金英一进行了交谈。

**记者**：最近，大城区取得了很好的体育成果。

**秘书长**：今天，人们对体育的关心很大，到处都能看到这一点。我们区也是一样的。区里的青少年体育学校女足选手们在全国青少年体育学校体育比赛中获得六连胜，还有区里的学生在正日峰奖全国青少年学生体育比赛男子乒乓球赛上获得九连胜，羽毛球赛上获得五连胜。此外，在拳击、篮球、田径、排球等项目在各届比赛中获得连胜。

不仅如此。2015年在全市的区（郡）指导机关工作人员体育比赛乒乓球项目上，2016年在光明星节之际进行的区（郡）指导机关工作人员对抗赛篮球项目上各获冠军。

区内工人们也在多项目比赛上展现出了很好的面貌。

**记者**：很厉害。你们怎么能取得这么好的成绩？

**秘书长**：这是实现体育的大众化、生活化的结果。

我们区里有很多工厂企业、合作农场、医院、学校和居民组。

区体育指导委员会为了在各工作单位和街区里造成很好的体育氛围，经常按工厂、农场、学校、居民组安排进行足球、排球、乒乓球、篮球等体育比赛。

区人委会委员长等区领导干部们带头参加比赛。这样，下属单位干部和工人们都争先恐后地参加大众体育活动。区内的家庭主妇也不例外。尤其，在每个体育之日她们集体表演保健跆拳道、群众健美操和人民保健体操，真是精彩壮观。每所学校的所有学生都利用课外体育时间进行多彩丰富的体育活动，我们区常年沸腾着体育热潮。

区体育指导委员会新建了体育科技普及室，把国际国内比赛消息、修补的比赛规则和体育常识及时通报给机关、企业，使他们科学进行所有体育活动。结果，区里劳动者达到了人民体力测验测定基准的96%以上。

在此过程中发现了很多体育后备选手，并把他们培养成为在国际比赛上扬名的体育健将。

**记者**：请您介绍一下这些体育健将的情况。

**秘书长**：区青少年体育学校毕业的郑福心、金玉心、全明希、李珍玉作为女足选手参加国际比赛并获得冠军，同一天被授予劳动英雄称号和人民运动员称号，培养她们的辅导老师姜哲男被授予功勋教师称号。此外，参加2015年东亚足联女足东亚杯比赛为获胜做出贡献的人民运动员尹松美、崔京壬等数十名功勋运动员和共和国体育健将，也是我们区培养出来的。

**记者**：我明白了你们区里在实现体育大众化、生活化的过程中体育技术得到很快发展。区里的面貌也发生很大变化吧？

**秘书长**：是的。区体育馆得到现代化改建，还建了4个体育公园，所有单位都新建了体育设施。并不只是区的外貌有所改变，通过进行大众体育活动，全区洋溢着浪漫和喜悦，充满互帮互带的高尚精神，集体的凝聚力得到加强，这成为增加生产的直接动力。区内很多工厂每年都超额完成国民经济计划，医院、学校等很多单位取得了革新成果。我们通过实践领会到体育热潮即是创造奇迹的热潮。我们将一如既往狠抓体育大众化、生活化，把整个区建成为更加文明、更加生机勃勃的地方。

活跃进行大众体育活动。

# 举重教练李铁男

2015年6月，世界青年举重锦标赛在波兰举行。

朝鲜选手朴正柱参加男子62公斤级比赛获得抓举、挺举和总成绩三枚金牌。

他在领奖台上说："我很想把这枚金牌赠给引领我走向成功的教练。"

登上领奖台的优胜者所说的那个教练就是四·二五体育队举重教练李铁男。

铁男从小力气就大，特别喜欢举重运动。在电视屏幕上出现的举重健将的硬汉子形象刻在少年的心中，激励年幼的少年产生了想闯进那个世界的冲动。14岁那年，他如愿以偿步入举重界，调到平壤。

有可爱的我家，有在沙滩上一起打滚的好友的故乡山河，我一定要以金牌为你增光。

这是他离开家乡时许下的誓言和梦想。

2000年4月他在训练中意外受了重伤，不得不放弃举重，他的冠军梦无法实现。

可是他没有灰心丧气，也不能抛弃梦想，最后决心当教练。

比赛结束后很多人向他表示祝贺，他满有信心地说"今天我的第一个梦想实现了，将来人们在世界举重界会看到很多的朴正柱。"

此后，选手们以实践证明教练说的不是空话。

朴正柱选手在2017年亚洲青年及青少年举重锦标赛青年男子举重69公斤级比赛上获得第一名；申铁凡选手在2017年亚洲举重锦标赛男子举重62公斤级比赛上获得第一名、吴刚铁选手获得第二名；申铁凡选手在第29届夏季世界大学生运动会男子举重62公斤级比赛上获得冠军……

由于这些成绩，他被选定为2017年朝鲜民主主义人民共和国十佳教练。

不大的个子，散发出睿智的目光，紧闭的嘴唇……看不出体育运动员爱活动的气质，却令人感到他具有稍微严厉的性格和雄心壮志。

他在工作上最重视的是严格的要求。

在进行过重的体力训练，汗流浃背地反复进行训练的日子里他从未改变过训练任务和计划。

不下苦功夫就不能有硕果，只有倾注全力，不断进行训练才能获得成功，这就是他一贯的主张。

以适合举重的体质和特技为主选拔后备选手，分析举重发展趋势和举重健将的比赛过程，研究战术，这就是他一天的工作和生活。

空闲时间他关心按每个选手的不同体质供应饮食和滋补剂，保障休息条件的问题。总之，他在生活的各个方面体贴入微地关心每一位选手。

他生怕选手们失去胃口，为他们做特色菜，还为过生日的选手摆生日宴。

他的这种品格成为教练和选手拧成一股绳更加发愤图强的原动力。

他说："他们是我的梦想和未来。在他们获得的每枚国际比赛的奖牌里我看到家乡人怀念的面容和祖国的面貌，也带给我人生的自豪。"

他像过去一样，今天仍然向着金牌继续奔波。

金先明

短篇小说

# 望夫岩

李明

（续前）

大同江下游吹来了一阵潮湿的风。申艺淋想起一年前受到的委屈以及最近丈夫不得不再次换茬的事，一直沉默不语。崔日先开口打破了尴尬的沉默。

“我最近接到了创作新歌剧、培训演员、选拔人才的新任务。实话说，这次独唱比赛也是为此安排的……我决定向上级推荐你。”

“这个问题……我很难答复呀。”

“怎么了，因为宇镇吗？”

“他在那里要做的事还有很多。”

“别的我不懂，但是，我看他是科学院植物学研究所的人，没有必要总是泡在那里，而且他又不是栽培专家。说培育树苗，科学院的条件不就是更好嘛。”

“也许是吧。不过，我也对我们剧场产生感情了。谢谢你关心我。”

艺淋也不是不知道崔日的劝告是真心为她好。可是，她不知道丈夫的想法，也不想依靠关系解决自己的问题。

但是，在第二天的比赛总结会上艺淋被评为音色独特的最佳女高音，她的心像被风摇晃的树林一样激荡起来。平壤市内有名艺术家和创作指导干部们都来热情地拥抱她，还握着她的手表示希望一块儿登上中央舞台。艺淋这才确信了自己面前展现着宽敞的舞台。她想这是她的人生道路上求之不得的新生活的大门。

2

艺淋，你看我的草杜鹃多漂亮，哎哟，真可爱。今天早上一看，它在晚间悄悄地吐出蓓蕾。嗯？那你的草杜鹃怎么这样？哎，真令人可怜啊，还没有蓓蕾呢，是怎么搞的，我们不是同一天种的吗？……

不断传来的列车单调的车轮声，引起了艺淋的回忆，唤醒了好像失去梦想的远去的少女时代模糊的记忆。

那时候我真不知道，为什么同一天种的花唯独我的比别人开得晚……是因为比别人的土壤更贫瘠，人的生活是不是也这样？……崔日说过，中央舞台是艺术的沃土。我真的可以在那里成为受到人们爱戴的演员吗？那，他会怎么样呢？可以在研究所实验室里成功研究出望夫岩的防风林树苗。……呵呵，真是太阳从西边出来的事啊。他怎么突然想去三池渊休养呢？我还以为他整天在实验室里愁眉苦脸呢……

艺淋被聘请到平壤的各剧场连续几天进行盛况空前的演出，准备回家的时候，听到了意外的消息，是昨天崔日特地来告诉她的。

“宇镇在三池渊休养所给我们单位打来电话说，他现在在那儿休养，把孩子托给邻居照顾，让你别担心，安心表演。”

艺淋对这突如其来的消息半信半疑，说：“真不明白，他现在没那工夫的……怎么这么清闲呢。有一次，他还拒绝了去金刚山休养。”

“人嘛，因为毫无希望的事精疲力尽，当然想去找找温暖舒适的生活。等他回来以后好好商量调到中央艺术团的问题。还有，他在现场受了好长时间的苦，本院对他的调动问题也不会拒绝的，他本人也都知道现代化设备齐全的本院育种试验条件是望夫岩无可比拟的。”

快速奔驰的列车进入了山区，通过窗口带着寒气吹进树林特有的香味。窗外一片漆黑。

艺淋因香气馥郁的风无法入睡，心里充满着对新生活的渴望。

是的，在本院里可以做的事未必一定要在望夫岩做啊。

她越这样想，越感到丈夫不会轻易地离开那里。

望夫岩，丈夫为它献出半生，也跟艺淋的命运相连。有时在梦中，望夫岩那充满幸福的景色令人依恋，可一醒来就觉得惋惜，所以艺淋在潜意识中想极力留住已远去的少女时代。

5月的朱红色太阳在地平线上升起，被太阳照得闪闪发光、翻腾荡漾的碧海，漫无边际的天空飘动的棉花般软软的白云，一望无际的芦苇荡和放纵乱窜的凉风，古老的沉寂里酣睡的偏僻山麓和弯曲稀疏的松树……就在那里艺淋充满美梦的少女时代的纯洁爱情萌发了。

艺淋百感交集地回忆起她第一次认识李宇震的那一天。

……

汽车沿着深山幽谷弯弯曲曲的道路行驶。昨晚下的雨把道路搞得乱七八糟了。艺淋坐在后边，合着崔日拉的手风琴练声，可是汽车颠簸得厉害，嗓音怎么也弄不正。崔日的手指在手风琴键盘上滑上滑下，他也因颠簸的汽车常常走调。崔日每次头碰到椅背的时候，手风琴就会发出古怪的声音，艺淋便叽叽嘎嘎地笑起来。

“呵呵……不行啦。”

“唉，真像个脱缰之马。”

他们这几天乘着汽车到正忙着春季播种的北部地区各农场田野进行艺术宣传活动。大学把应届毕业生组成的小组派到全国各地，艺淋在崔日的小组。艺淋像春天不知疲倦的云雀一样唱歌，鼓舞农民和支农者愉快地干活儿。他们今天去离市区比较远的偏僻山村，道路泥泞坎坷。

汽车进入高低不平的山路时，一个戴草帽的男人躲到一边举起一只手来。人迹稀少的地方第一次碰到路人，艺淋在车辆经过他身旁的时候向他瞟了一眼。那个人背着沉重的背囊向前略弯着腰，满头大汗，带着恳切的眼神看着汽车。偶然瞥见那眼神，艺淋后悔不如不看的好。要是掉头不认人的话，她会感到心里不舒服。艺淋挪到前边，靠近司机的耳朵小声说。

“师傅，让他和我们一起走不行吗？”

“呵，听你的，今天售票员真多情善感啊。”

年老的司机用本地口音说着，接受了艺淋的停车请求。

站在那里不抱希望的路人看到汽车停了就咬紧牙关跑来。可是好像身后的背囊碍着他，心急可跑步有点扭搭。他气喘吁吁地跑来踏上了汽车踩板把草帽脱一下向司机表示谢意。

“你应该谢谢这位姑娘。”

司机指着艺淋，那个人又摘下被汗水湿透的草帽，向艺淋转过身子。

“哎呀。”

艺淋羞得惊慌失措，立刻回到自己的座位。车内一阵大笑。那个人好像是老实憨厚的人。可艺淋看到被草帽和汗水弄得斑斑驳驳，无法猜出年龄的那个人，竟是年轻人，更惊讶了。

他，个子略小，胸脯宽圆，卷起袖子的前臂肌肉健壮。带着善意的脸因风吹日晒闪闪发出古铜色的光。崔日拉着他的胳膊请他坐下。

“我，这儿……也挺好。”

不知那个青年是否想自己坐车很幸运，还是跟拿着乐器的清秀的文艺人混在一起有点不习惯，站在踩版上根本不想挪步。他的鞋上沾满了黄色泥巴。

“年轻人，你怎么背着那么重的东西呀？”

司机一边换挡变速一边对年轻人的背囊表示好奇。

“是水黄铁木，我怕树根干枯，太阳升起之前想到达……”

“你要去哪里？”

“去望夫岩啊。”

“喔唷！你坐错了车，这辆车上到山坡就往无仓里方向拐了。”

“是吗？”

那个青年的脸上露出失望的神色，他屈膝蹲在踩版上勒紧背囊带。艺淋心焦地看看年轻人的动作，突然不知从哪里来的勇气一下子站了出来。

（待续）

# 动漫片的新境界

专心进行动漫片创作。

朝鲜4·26动漫制片厂是权威的动漫创作集团。

## 亲密的朋友

该制片厂采用3D动漫制作技术，使人们沉浸在动漫的世界，忘记了时间。

制片厂从建立初期开始，就不是以猎奇和个人兴趣进行创作，而是以适合我国人民思想感情的各种主题和形式创作童话作品。特别是反映儿童心理特点的动画片很受欢迎。这些动漫童话片成为孩子们的亲密朋友，启发他们认识事物的本质，为智德体教育做出贡献。特别是多集动画片《机灵的貉子》，受到法国等世界各国的好评。

后来，按照世界动漫制作技术急速发展的时代要求，20世纪90年代末开始，放弃纯粹的儿童动画片，开始创作给男女老少以很多知识和教训的动漫形式作品。利用原图和木偶进行创作，同时研究采用2D、3D动漫制作技术。此过程中，创作的第一部作品是动漫片《幻想中的三个朋友》。此后，制作了《三个挚友》《夏令营的一天》《虎鱼兄弟们》等。创作家们以此为基础制作了长篇动漫片《少年将帅》续篇。

原本该动漫片只有50集，但在热爱此动漫片的孩子们和人民的要求下，创作组计划制作100集续篇，并开始了创作活动。续篇广泛而有深度地表现了高句丽人民的崇高爱国心、尚武风气、良风美德等。

同时，真实地说明侵略高句丽的外敌不是只喜欢耍刀子的野蛮人，而是以奴役别的国家和民族为目的阴险狡诈的侵略者。

这样创作的动漫片，不仅是孩子们，连大人也都喜欢，并成为生活中的亲密朋友广为上映。

## 历史动漫片的开拓者

近年来，该制片厂以发展动漫制片技术的过程中取得成果为基础，制作了第一部历史主题长篇动漫片《高朱蒙》。

高朱蒙（公元前298-公元前259）是我国历史上建立第一个封建国家——高句丽（公元前277-公元668）的始祖王，是真实的历史人物。

以相关的历史人物及庞大的历史事实为主题制作30-40分动漫片是一个艰巨的任务。

作者吴英林回忆说：“当时，由于我们创作家第一次制作以历史人物为题材的动漫片，困难很多。”

在作品创作过程中也有过失败。问题是在人物形象塑造中沿袭了幻想和夸张等传统的手法。因此，他们特别注重当时社会的一个平凡人物高朱蒙在考验和困难中，为同族团结献身的形象塑造。此过程中，历史记录传承下来的各种神话和传说，如高朱蒙从小善于射箭，其母给出远门的儿子送去大麦种子等资料都成为作品创作的良好基础。

这样，完成了一个个剧本，并采用3D动漫制作技术创作的动漫片，一上映就受到了观众的热烈欢迎。

文学创作团团长朴学文说：“我们通过此动漫片，在历史主题的动漫片创作中迈出了第一步。我们决心以此为基础，使我们制作的一部部历史动漫片都成为历史教科书。”

金艺玲

# 工人篮球选手们

去年8月，在朝鲜平壤举行了全国工人篮球比赛（电力工业系统）。比赛分电力生产部门和电力管理部门进行。

本刊介绍在电力生产部门比赛中获得第一名的东平壤火力发电厂队选手们。

**优胜的秘诀**

李英冠很多年来一直在该厂当金属试验室试验工。

他又是厂里群众体育协会秘书长（非常设）。

过去，他不仅通过群众体育活动掌握了有关体育的多方面基础知识，而且常常参加多种项目体育比赛充分显示了自己的实力。

他在这次比赛中担任教练。比赛即将开始的消息传来，很多人怀疑我队在比赛中能否获胜。可是，他在训练时间仅有两个月的情况下查阅各种体育杂志和图书，并进行研究，树立了自己方式独特的战术体系。与此同时，要求选手们切实完成训练任务掌握适合战术体系的动作，还强调作为国家动力的发电厂工人的责任感。

比赛上获得第一名，把流动奖旗赢回来时，人们问他优胜的秘诀。他说，只要相信自己，取胜是必定的。

**组织者郑范**

郑范是涡轮车间工人，又是远程教育大学学生。去年他在提高涡轮机效率的改造工作中起了很大的作用。

他是发电厂球队队长。他在比赛整个过程中作为比赛组织者安排前锋之间的传球体系，从区域联防转移快攻，让选手们在篮下投球和中、远距离投篮，彻底按照教练的意图进行比赛。

跟平壤热电联合企业队的决赛没剩几秒钟的紧迫情况下，他同前锋9号合作，投篮再得一分，为他们队取胜做出了决定性贡献。

手里捏把汗观看比赛的观众都对他的作用赞不绝口说：“果然是组织者表现真的不一样。”

**投篮高手9号**

金光赫是在发电厂化学车间负责过滤工艺的过滤器操作工。他在发电厂工作只有7年。

这次比赛中他作为前锋积极活动。他球感敏锐，带球、篮下投球和中、远距离投球都不亚于专业选手。

这次比赛他投的三分球成功率是60%～70%。

他说，不松懈获得冠军的气势，在今年进行的采用过滤自动测定系统的工作中发挥出很大的作用。

金元福、金英一、安京灿、林平一、车成焕等选手分别是化学车间、热生产车间、供煤车间、运输车间的工人。

他们都是新一代年轻工人，又是劳模。

今天，该厂工人都充满热情，大力进行群众体育活动，锻炼身体，为国家电力生产做出积极的贡献。

沈贤镇

为增加电力生产而努力。

# 我温暖的家

文殊山位于平安北道东林郡，堪称郡里最高的这座山的脚下就是东林郡农民休养所。

休养所与周边自然风景相协调，修建得别致而优雅。

所长洪成希在休养所正门迎接了我们。她引以为荣地说，休养所修建虽不久，可已有很多休养生来这儿度过了休养生活。

她还说，农业劳动者选择农闲期，在冬季和夏季来这里休养，现在是冬季末期休养。

我们在她的引领下参观了休养所各处。

休养所是二层建筑，有多间双人房、4人房、娱乐室和食堂等。我们进去参观了205号房间。

在房间里一个休养生坐在椅子上正在看书。

他介绍自己是来自龙山里的拖拉机司机，就是前几天还在田间地里汗流浃背地干活，做梦也没想到来这里过这种生活，起初，休养生相互都很陌生，可现在互通姓名，亲密无间，一起摔跤、登山，在欢笑中都成为一家人。

我们还参观了别的房间。

从山城里来的一个休养生说，既不是英雄，又不是为国家建树什么特殊功劳的像他这样的农业劳动者在这宫殿般的休养所尽情度过休养生活，觉得像做梦一样，还感到愧疚，以后要做更多的工作一定成为农民英雄、爱国农民。

二楼宽敞的大厅里正在进行体育娱乐比赛。

在乒乓球场上休养生们你扣我防，以熟练的动作打球，在另一旁进行下棋和尤茨游戏，很是热闹。

棋盘上新的棋手登场，开始摆棋子。

围观的人兴致勃勃，给选手支个着，“弱者先走”“落子不悔”，比赛进行得越来越激烈。这时，传来“将军！”一声，来自清江里的休养生求对方，上次自己也给对方面子悔了一着。

对方选手听了他的话，面带着憨厚的微笑说，“是吗？那我要给你悔一招啊。”顿时满场一阵哄堂大笑。

站在二楼凉台一眼望去，配有水滑梯的戏水池和淋浴处尽收眼底。洪所长说，夏季休养更好，以前一位休养生在这儿进行夏季休养时写了一首诗，便给我们吟诵了他写的即兴诗。

我心情好愉快，
兴致勃勃，
顺着水滑梯滑到下面，
凉爽的淋浴正等着我们。
躺在安乐椅上晒太阳后，
划船场和排球场迎接我们。

秋千场和摔跤场增添了兴致。
沿着登山路爬到亭子，
文殊山和水库的景致更壮观，
不由自主地兴头上来。
哼着世上无所羡慕的曲调，
跳起舞来。

我们还登上亭子。

松树、柏树、柞栎、枫树等树木茂密的文殊山山坡上有龙干岩，据传一条龙腾空而上，飞到天空时留下了脚印，故得其名。

我们站在亭子上俯瞰休养所全景，随风传来排球比赛助威呐喊声和飞天仙女般荡秋千的妇女们欢笑声。

我们被当地的山水风景所迷，洪所长说，以前，这里杂草丛生，没有一条像样的路，都是羊肠小道，可现在翻天覆地，她也经常来这儿，每当这时禁不住有吟诵一首诗的感觉。

我们还参加了休养生们进行的娱乐会。

服务员身着轻便的服务装弹着吉他唱着歌，休养生们合着歌声手舞足蹈，其中也有手拉手跳舞的鸳鸯般亲昵的夫妻休养生。

从山城里来的农场员说，休养生都成为亲兄弟、一家人，一块儿过生日， 有一个眼睛大而有神的休养生说，复员才一年来这里休养，他们的脸上荡漾着无限幸福和欢乐。

来休养的一个妇女望着这种情景说，在这儿过日子很愉快，真的不知道时间是怎么过的，服务员都像亲生女儿一样体贴。的确，所有休养生都不想离开这幸福、温馨的休养所。

休养生亲切地称之为“我温暖的家”的休养所，幽静的月亮爬上高空，星光稀疏，夜已渐深，每个房间传出来的笑声、潺潺流去的溪水声增添了山村的情趣。

休养员们度过快乐的休养日子。

# 栗子的药效

朝鲜特产栗子由于包含着淀粉、糖、蛋白质、油、维生素等很多营养成分，有益于人的健康。

栗子以生、烤、煮后服用，还能烹饪成菜肴后食用。

首先是栗子粥。

以栗子100克、白米100克和小米100克熬成粥。常服用栗子粥能治疗腰疼和四肢无力。

然后是栗子猪肉汤。

以猪瘦肉500克、栗子250克熬成汤饮食，能治疗慢性支气管炎。栗子大枣猪肉汤是以栗子10克、枣子4颗、适当的猪瘦肉熬成汤饮用，能治疗气短咳嗽和气喘。

此外，每天分三次服用生栗子30-60克，能治疗慢性喉炎。

特别是老年人服用栗子很有疗效。

老年人大多患有腰和关节疾病，容易得冠心病。这时服用栗子能预防疾病。

每天早晨和晚上服用30克烤栗子，能治老年人晚上尿频症。

# 平壤儿童食品厂的两位博士

前不久，平壤儿童食品厂两个人同一天被授予博士学位，这则消息一传开就引起了很多人的关注。

**机械博士**

20多年前，年轻的朴光贤（现任豆奶粉车间副主任）被分配到平壤儿童食品厂。

当时，他注意到每道豆奶生产工序上溢出的泡沫。因这些泡沫，流水生产线时常被迫停机，实收率也下降。甚至在最后的包装工序上经常出现容器里只盛了一半豆奶的现象。可是他们都认为这是豆奶生产过程中的正常现象。

2001年，他在流水线上调节落差，形成温差等，采用了简单而新颖的构思终于解决了这一问题。

他从小就对各种机械装置好奇心很强，富有想象力，手工好，被称为“机械博士”。当时，他的梦想也是跟很大的机械工厂连在一起的。

所以，他开始工作的时候没那么喜欢自己的工作。

国家经历着艰难的行军，许多工厂企业停产，只是为孩子们的工厂机器声轰隆，正常进行生产。他亲眼目睹这些现实想了很多。

他感到自己工作在连大规模机械厂都顶替不了的巨大恩情世界里。他怀着这种自豪感，努力进行研究工作并取得了成果。在此过程中他有了“工人博士”的别称。

去年，他设计并完成了完全废除每道生产工序的手工劳动，车间里整个工序的现代化方案。由于有这些成果，他在今年年初被授予博士学位。

人们问他当了真的机械博士的感想时，他说，“我们工厂和母亲祖国给了我生活的意义和自豪，我真想感谢他们。”

**母亲博士**

今年年初，婴儿奶粉车间主任金玉鲜也被授予博士学位。带领数十名工人的生产车间女主任，克服屡次失败和反对意见实现现代化改造方案以大大提高产品质量……一听就让人联想她是有朝气和魄力的女干部。

可是，出乎我们的意料，她是非常文静而朴实的人。

工人们都说她平时更不用说，连安排工作的时候说话也很温和，如同慈祥的母亲。

据说，她也有过提高嗓门的时候。为婴儿奶粉的完全粒化而改造的喷雾烘干炉试车，第九次失败。烘干炉里溅出来的豆奶溅到了人们身上。这样一来，连支持现代化方案的人们也说，现在还来得及，是否要用以前使用的烘干炉完成每道工序的连接，以便在工厂现代化计划指定的日子完成现代化。

当时她断然地说，我们实

现现代化的目的是什么，归根结底要提高产品质量，让我们的孩子们吃到味道更好、营养更丰富的食品；没有信心的人都靠边儿去。

总工程师回忆说：“其实，她的话完全是对的。她不把现代化单纯地看作技术上的进步，而把它看作关乎祖国未来的观点和立场问题。她成功了以后，很多人都说用这个可以写博士论文。她说自己的工作目标不是当博士，只要给母乳不足或者没有母乳的婴儿喝到味美的豆奶，就别无他求了。”

玉鲜腼腆地对我们说，“母亲再苦再累，只要孩子们健康快乐就心满意足了。说实话，当上博士我很高兴，可是自己在国家的恩惠之下为社会忙碌，作为无忧无愁养育了两个女儿的母亲，今天尽了一点母亲本分的自豪感更大。”

今天，人们亲切地称她为“母亲博士”。

李成哲



# 不断发展的饮食文化

不久前，本刊记者采访了朝鲜烹饪协会秘书长赵熙国。

**记者**：我认为协会的主要工作是继承和发展传统民族菜肴。

**秘书长**：是的。

为此，协会定期组织各种烹饪赛、品评会、讲习、实习等。例如：每年进行冷面赛、野菜烹饪赛、小豆粥赛、马格利酒赛、艾草糕点赛等。

通过这些烹饪赛我们把工作重点放在让我们的民族菜肴发展成为世界独一无二名菜肴方面。

**记者**：我想了解协会为了发展朝鲜菜肴所起的作用和取得的成果。

**秘书长**：首先，我们更加深入地进行了发掘和发展各地方特产菜肴的工作。最近，各道协会根据海边、山区和平原地区的特点及人们的生活风俗等，深入发掘反映该地区特点的菜肴的工作，并取得许多成果。在此过程中，新发掘出数十种特产菜肴，还把这些菜肴的加工方法注册为国家非物质文化遗产。

其中，虽有过去在待客、节日等特定时候才用的菜肴，但更多是人们在日常生活广为食用的过程中成为独特家常菜的菜肴。

协会按照人民饮食生活要求还活跃进行制作和普及新菜肴的工作。在此过程中，创新的菜肴有受到人民好评的玉米面饼卷等数百种优秀菜肴。不仅如此，本协会还广泛宣传菜肴制作方法，使人民的饮食生活水准得到提高。

如今，朝鲜菜肴因开发出有特色的新菜肴，变得更加丰富，并把材料选择、加工形式和方法等所有烹饪过程都提升到新的科学基础之上。只看今年第八届光明星节烹饪技术赛出品的菜肴就能知道朝鲜菜肴的科学化和艺术化水准。

**记者**：协会今后的工作有什么新打算。

**秘书长**：我们将以多种方法进行以民族菜肴为主的烹饪赛。还要编写《菜肴加工妙方》《四季民族菜肴》等图书和多媒体编辑物《大众菜谱》等，以推动家常菜和大众菜的发展。

同时，通过烹饪科技成果资料展示会、厨师和服务员技术技巧赛及示范表演，推广取得的经验。

每年进行烹饪比赛。

# 民族服装设计师

金美兰

**朝鲜民艺联合公司民族服装制作团是有名的朝鲜服装专家集体。**

**前不久，我们有机会跟他们见面。**

### 朝鲜服装设计师的自豪

技术准备人员金美兰是三十几岁的设计师，是国内公认的朝鲜服装专家。

她之所以跟朝鲜服装结缘，是因为她受到家庭环境的影响。

她的外祖父是美术家，外祖母是民艺品爱好者，母亲也是美术家。

由于这一缘故，她在平壤美术综合大学专攻朝鲜服装美术，毕业后自愿来到该制作团。

通过辛勤努力她精通了适合不同脸型、肤色、身材的服装图案。

在街上看到穿朝鲜裙袄的妇女就跟上去留意察看，也留下了很多轶事。

她眼光独特，构思新颖，不长时间就在服装设计方面崭露头角。

在每次举行的全国朝鲜服装展览会上，她设计的朝鲜裙袄总是获得第一名或第二名。

去年，在第15届全国朝鲜服装展览会上，她推出的婚礼服装受到很高评价。

评审人员看到朝鲜妇女传统婚礼服——绿衣红裳、白裙袄，赞不绝口地说，这款民族服装，不仅突出了朝鲜衣裳的传统和特点，还具有现代美。

国家著名艺术人员的戏装也经过她的手制作出来，海外同胞和外国人也找她来订购朝鲜裙袄。

“一生要为朝鲜服装的发展尽心尽力。”这就是美兰的决心。

### 能工巧匠

朴成林是加工室主任。她从事这一行已有十几年。她说，朝鲜服装的加工是很细致的，制作民族服装也是一种艺术。

从中学时期，她的梦想就是制作漂亮的服装。因此，上专科学校（当时）时，她学会了制衣方法，在服装部门当裁缝。

有一年，她有机会参观全国朝鲜服装展览会，被优雅的民族服装吸引住了。

因此，她来到民族服装制作团，努力提高民族服装加工技术。

为了提高美感，实现手工动作的艺术性，她练就书法，学会了画画儿。

她是服装加工的工人，同时也是设计师。

她设计和加工的朝鲜民族裤袄在多届全国朝鲜服装展览会上得到高度评价，成林被授予技术奖。

成林说：“我认为我要制作漂亮衣裳的愿望得到实现。我看着人们穿上我自己制作的民族服装，感到非常自豪。”

她细针密缕，缝出了朝鲜民族服装的美丽，人们夸她的服装是巧夺天工的艺术品。

林玉

朴成林

# 养 蜂

朝鲜从很早以前起就形成和发展了具有民族特色的养蜂习俗。

祖先们从原始、古代时期开始观察蜜蜂的生活习性和特点，把蜂窝挪到自己居住的地方观察和控制蜜蜂，慢慢形成了驯养蜜蜂的风俗。

关于养蜂，有这样一个故事。

高丽（918-1392）的西北兵马使朴犀率兵跟倭寇打仗。有一天，他号召城里人民把自己家里的蜂箱拿来，然后让军士们在深夜把它放在敌人要攻击的草丛里。

第二天，攻城的敌军踩踢蜂箱。

突然，敌军叫一群从蜂箱里拥出来的蜜蜂螯得疯疯癫癫，敌军连声喊爹叫娘，人仰马翻，混作一团。这时，高丽军在城墙上射箭，消灭了一大半敌人。

几天后，朴犀让军士们在空的蜂箱里装满火药放在城外草丛里。

第二天，敌军以为那些蜂箱里有蜜蜂，就把它堆积在一处点火。可一点火，火药就爆炸，敌军大批死亡。高丽军在城墙上俯视这些情景发出痛快的笑声。敌军不敢再对抗，失魂落魄地逃跑了。

1530年编纂的《新增东国舆地胜览》记载了江原道26个邑和咸镜道22个邑之中13个邑生产蜂蜜，关东地区21个邑都是蜂蜜特产地的资料。这说明朝鲜从很早以前起广泛养蜂。

到了近代，全国范围广泛普及饲养改良种蜜蜂，随之养蜂活动更加活跃。

养蜂风俗包括有，对蜜蜂的种类及其习性的经验和传统知识，对正确把握养蜂季节，选择适宜时期，挑选有利于养蜂的场所的知识和规矩，制造养蜂工具及其利用技术，把蜜蜂分家或合家和采蜜、加工蜂蜜的方法等。

养蜂期按地区不同，在南方地区养蜂期间长。

养蜂习俗，现在也几乎照样传了下来。

在接代从事养蜂业的家庭里，家长把养蜂习俗的所有内容一一教给自己子女或亲戚从小仔细学习，让他们继承下去。

今天，合作农场和农牧场所属的养蜂场大力进行养蜂活动。养蜂场一面发展祖先的养蜂经验和习俗，一面采用现代科技和管理方法生产更多的蜂蜜及其产品。

随着养蜂习俗深入生活，产生了“捅了马蜂窝”“要想吃蜜，就不能怕蜂蜇”等的俗语。

人们并不只是为了采蜜而养蜂。

现在，养蜂是养成勤勉认真品德的劳动生活，同时成为享受清新的自然，掌握蜜蜂的生活习俗的休闲生活。

林尚俊

# 朝鲜的名山——白头山（1）

**白**头山位于两江道三池渊郡北部。

由于火山喷发而形成的地貌和地形、千变万化的气候、多种多样的动植物等独特自然环境，自古以来，白头山被誉为朝鲜八景之一。

### 特殊的地形地貌

朝鲜大小山脉都是白头山的余脉，因此朝鲜民族把白头山称为祖宗之山。

据历史记载，把白头大干脉规定为朝鲜的主山脉，说明所有山峦都是从白头大干脉起源的。

将军峰

朝鲜民族把白头山看作民族的尊严、朝鲜的气概的象征，认为智慧、勇敢、纯洁的民族灵魂渊源于白头山。

距今约100万年前，这一地区因地质运动，地壳裂开，火山喷发形成白头山。

此后，经过多次火山喷发及其演化，形成了白头山特殊的地貌。2000米以上的高峰环绕着天池，倾斜度为60°以上，形成陡壁悬崖。高矮差150米左右的山峰鳞次栉比，犹如屏风。因此远看好像山势平缓，容易攀登。可是近看，是陡峭悬崖，很难攀爬。

白头山有巍峨的山峰，也有较低矮的峰，有的峰尖顶，有的呈锅盖形。

在白头山群峰中海拔2500米以上的峰就有20多个。

代表性的是在白头山群峰中最高的将军峰（2750米）、向导峰（2712米）、双虹峰（2626米）。

还有被朵朵云彩围绕的白云峰、奇岩怪石层叠的白岩峰等怪石峥嵘的山峰。其中山势险峻的毗卢峰一带代表白头山山岳美。

毗卢峰是一个独特的山体，形成比较明显的山脉。

山脊约有1公里，上面呈锐利的刀刃形。

毗卢峰有好像在守卫天池的狗熊岩、狮子岩、彩虹岩等形态各异的岩石。所以人们说，这里是白头山的万物相，景致可以说集山岳美大成的镜子。

如上所述，白头山地形地貌特异而神秘，是在任何地区都看不到的。

尹申英

从狮子峰看白头山。

# 考古学的先驱金正喜

金正喜是朝鲜封建王朝时期的考古学家，踏勘发掘朝鲜的遗迹文物，进行深入研究，并加以系统化。

他于1786年出生在忠清道礼山，从小酷爱读书写诗，锻炼身心。

他父亲发现正喜才智出众，就把他拜托给当时著名实学家朴趾源的继承者朴齐家。

他33岁登文科第，历经多个官职最后当上了兵曹参判。他的最大功绩是开拓了朝鲜考古学的新领域。

1816年7月，他去汉城的北汉山碑峰。

因为山顶有一座碑石，故得碑峰之名，他要看看到底是何种碑石。

天气闷热,他满身大汗，到了僧家寺，受到和尚们的热情接待。

寺庙有得到多次重修的痕迹，还立着碑石，可碑石破碎，寺庙寒酸。

正喜看后心里很不是滋味。

一个和尚领着他爬到碑峰。站在峰顶一看，四方开阔，那里确实有一座碑石。

碑石上生满藓苔，根本看不清刻在上面的文字。正喜边剥藓苔边一个字一个字地念，上面写着“真兴大王及重臣巡狩”。

正喜问和尚：“此碑是何年建的？”

和尚说自己也不太清楚，有说高丽的李资谦得势时陪同国王来这儿拜佛后作为纪念立了这座碑，也有说朝鲜封建王朝初期无学大师的碑。

正喜听了以后说：“都不对，应该更早。”

和尚这才说自己理解错了。

正喜说，“这座碑是新罗真兴王巡视国境后立的巡狩碑。”

他通过这事痛感到人们对历史遗迹多么疏忽，便下决心要查明国家的历史。

他念了碑文好几遍后下山了。

这样，他30岁的时候登上险峻的北汉山发掘了长时间遗弃、误传的真兴王巡狩碑，正确考证了一千数百年前的新罗历史。

同时，他证明了碑文里的真兴不是谥号而是生前的称号。

他还在平壤的古城墙上发掘了上面写有“小兄”的石刻，便查明那是高句丽的官阶，那座城是高句丽时期的。

他对物质遗迹的研究不限于金石（刻有字样的铁和石头），而涉及到古人使用过的生活工具和武器。

他踏勘北青附近的古土城，查明了人们认为“霹雳鬼神”造出来的石斧和石镞就是当时人使用过的生活工具和武器。

他还在庆尚北道庆州的造山（人工山）都是古代新罗王的坟墓群，并考证了4座坟墓的主人。

他对记在民族古典《三国史记》和其他古文献里的王陵位置和实际坟墓的位置进行对比研究，考证出那些坟墓是新罗24代王、25代王、46代王、47代王的陵墓。

并且，他还编纂了分布在全国各地的主要金石文资料的《海东金石目录》。

他不仅发掘研究遗迹文物，而且为其得到妥善保存付出了很多心血。

1852年8月，他让咸境道观察使来解决很早以前提出来的黄草岭碑的保存问题。

那座碑至今仍保存完好。

金正喜切身感到当时谁也不管、以荒唐无稽的传说来加工的所有遗迹文物需要重新确认的必要性，收集和研究那些资料，进行崭新的分析，为考古学研究做出了很大贡献。

沈贤真

# 足智多谋的扶芬奴

扶芬奴是高句丽（B.C.277年-A.D.668年）时期的将帅。

他武艺高强，为扩大高句丽领土起到巨大的作用。

高句丽建国不久，面临了巨大难关。

位于高句丽北方的鲜卑族迅速壮大，严重威胁着新兴邻邦高句丽。

鲜卑族不时地侵入高句丽烧杀抢掠，情况变得如此严重，朝廷大臣聚在一起讨论防备措施。

国王问：“谁能扭转局面？”

老将扶芬奴上前回答：“对鲜卑族不可强攻，只可智取。”

国王问：“有何妙计？”

扶芬奴说：“派人到敌国散布谣言：高句丽地小无能，兵无斗志，不敢乱动。敌人就肯定会轻视我们不加防备，到时我领着精兵抄近路在城边埋伏。此后陛下带领小股军队向南进军，鲜卑族必定会出城追击。我趁机进空城，陛下用骑兵反攻，一定会取胜？”

国王拍腿感叹说：“依照老将之计，定会取胜。”

高句丽终于开始了行动。

一边派人到敌国散布谣言，使鲜卑族麻痹松懈，一边扶芬奴带领骁勇之兵隐秘地开始了进军。

一切都按照计划进行。

鲜卑族对高句丽完全放松了警惕。扶芬奴带领的精兵神不知鬼不觉地进军到鲜卑族城北打埋伏，等待时机。

高句丽国王故意以弱军打先锋进行佯攻。果不其然，鲜卑族军倾城出动，进行追击。

“时机已到，开始攻城。”

扶芬奴带领伏兵攻城，一下子占领了。

追击的鲜卑军这时才得知中计，开始收兵，但为时已晚。

鲜卑军腹背受敌，一败涂地，面临灭亡。

鲜卑军不敢再战，屈膝投降，成了高句丽的附属国。

国王评价扶芬奴的功劳赏给他此地做食邑。由于他坚决谢绝，便赏赐30斤黄金、几匹骏马。

他的活动促进了高句丽的小国合并过程。推想，由于有这样的功劳，把东明王陵搬到平壤时，他的坟墓也移到王陵旁边。在东明王陵前的武官石像之一就是他的形象。

扶芬奴是打下千年强国高句丽基础的忠臣，是为实现民族梦想献身的爱国名将。

朴泰豪

# 好感会长久不变

我曾两次在朝鲜工作。第一次是从2014年8月到2015年9月，这次从2017年8月一直到现在。

朝鲜民主主义人民共和国红十字会从事防治灾害、保健、医疗、水卫生和改善人民生活等各种人道主义活动，而我们红十字会与红新月会国际联合会代表团帮助他们做这些工作。

我们到朝鲜哪个协助单位去看，都能感到他们对红十字会的工作有好感。我想，在他国让居民协助我们工作是困难的，但朝鲜民主主义人民共和国红十字会和居民之间的关系值得我们学习。

2016年朝鲜北部地区发生大洪灾。当时，红十字会与红新月会国际联合会协助朝鲜民主主义人民共和国红十字会进行调动人力物力资源援助朝鲜的工作。朝鲜政府首先致力修建住房。我们也为该地区的人道主义工作做出了积极的贡献。

朝鲜民主主义人民共和国红十字会制定自己明确的计划，展开人道主义活动。

不仅是防止灾害，在保健及医疗保障工作方面，把重点放在增进人民的健康上，提供药品，进行口头宣传。

最近，朝鲜针对新流感，进行防治工作。在居民区，可以看到很多红十字自愿者。他们同负责区医生密切联系，进行活动。此外，给里医院提供太阳能热水器和太阳能供暖系统，营造更好的医疗环境。因此，受到居民的好评。

朝鲜民主主义人民共和国红十字会在水卫生和改善人民生活等人道主义活动中，发挥了自己的作用。

如水卫生计划，首先给离村庄较远的偏僻住户建立上水及下水系统。在此，重要的是新建和整修上水系统。咸镜南道金野郡的部分地区建好上水系统，为增进居民的健康做出了贡献。

此外，他们在紧急情况时为给灾区居民提供干净水，保障净水丸和移动式净水设备。他们还给居民普及卫生常识。

协助工作结束后，朝鲜民主主义人民共和国红十字会还进行提高居民地区自身能力所需的技术传授和技术短训，以使他们可持续发展。

朝鲜民主主义人民共和国红十字会的特点是拥有井然有序的组织结构，动员体系十分谨严。以此为基础，他们推进居民地区综合发展计划。与过去不同，在同一个地区实行所有计划，可以提高协助效果。

这一计划靠红十字会自己的力量是难以实现的。朝鲜有居民区综合发展计划管理委员会，在此，中央和地方的有关部门密切联系，进行所有工作。

我同朝鲜民主主义人民共和国红十字会干部一起，参观很多地方，亲眼看到居民热烈欢迎并热情款待我们的情景。

真像一个大家庭。

为朴素而勤劳的朝鲜人民工作，这是我的幸福。

这种好感会长久不变。

红十字会与红新月会国际
联合会代表团计划调控官
乔西普赫·米尤扬博

Joseph Muyambo

# 步东条后尘的安倍

东条（1884-1948）在1940年-1941年的第二、第三次近卫反动内阁任陆相，是军部内的“强硬派”。1941年10月，兼任内阁总理、陆相、内相、军需相，并组织军阀内阁，是年12月发动了太平洋战争。一边扩大中日战争，一边强占东南亚和太平洋的广阔地区，犯下史无前例地加强对朝鲜人民和亚洲人民的殖民地暴政、掠夺和屠杀的特大型反人类罪。从1944年初起兼任参谋总长，为了实现“大东亚共荣卷”的妄想垂死挣扎，但7月，因战败被迫下台。日本帝国主义败亡（1945.8.15）后，定为甲级战犯，1948年12月，被远东国际军事法庭判处绞刑。

安倍虽是战后出生的新一代，但干的事情倒完全像东条。他在甲级战犯爷爷的影响下完全被军国主义毒素沾染。他要修改现行宪法，使日本成为“可以进行战争的国家”，进而为实现从先祖承传的军国主义的复活而拼命挣扎。对他来说，朝鲜半岛的不安定局势和军事紧张加剧成为很好的借口。

去年，安倍因违法丑闻事件受到民心的排斥，所谓“安倍经济学”的经济政策遭到失败，陷入严重执政危机。他把朝鲜的自卫措施喧嚣成对日本列岛的“威胁”，巧妙地利用此机会，为自己主张的宪法修改和“军事大国化”搜刮赞成票。他还急忙解散众议院，提前进行选举，打下了再执政和长期执政的基础。这从头到尾无一不是东条的方式。

东条叫嚷“征韩论”，企图以朝鲜为跳板称霸世界最终走向灭亡；安倍在妄想即使成为美国的手足也要实现“大东亚共荣圈”。

现在，因安倍的狂气全日本笼罩着不安和恐慌之感。以防备朝鲜弹道导弹发射为借口，首次在东京进行了大规模防空训练。还在人流最多的下班时间下达“北朝鲜可能会发射导弹”的警报后，再纠正错警的骚动等，在政府的默许下造成极度的恐怖气氛。

2018会计年度预算上，以历史最高额的5兆1900亿日元作为军费开支。还用尖端毁灭性武器武装“自卫队”，以行使“集体自卫权”的名义，给自卫队在世界任何地区执行军事作战任务的权力。

沿袭东条旧制的安倍要对自己的愚蠢行为的后果深刻反思。

有一句日本俗语说：“自作自受。”

东条打算强占朝鲜，实现自己野心，但把日本弄成战犯国、战败国，自己也被处以绞刑。安倍要知道，与美国一起轻举妄动，对战略上占重要地位国家朝鲜实行大错特错的扼杀，不只是自己连日本也可能处于万劫不复之境。

金一峰

# 西山清虚堂休静大师碑

西山清虚堂休静大师碑是为赞扬西山大师（姓：崔、法名：休静、号：清虚）的功绩而建立的石碑。

西山大师是壬辰卫国战争（1592年-1598年朝鲜人民反对日本侵略者进行的反侵略战争）时期著名的僧侣。

他9岁时父母双双作古，颠沛流离，刻骨体验了当代社会的阶级矛盾。因此他嫌弃龌龊的仕途，18岁时入了佛门。他专攻佛教教义，1549年成为僧人，30几岁就成了德高望重的名僧之一，并收了很多徒弟。1592年壬辰卫国战争爆发，他号召全国僧侣参加义兵。全国各地许许多多的僧侣响应了他的号召。他在顺安法兴寺组织约有1500名僧侣，建立了义兵部队，并以王令当了八道十六宗都总摄（总队长）。

当时，他已年过古稀，但率领僧兵，参加了解放平壤城的战斗。他率领僧兵攻击牡丹峰占领一角，为我军的作战创造了有利条件。

他的著作有《清虚堂集》等。

1604年，他在妙香山普贤寺圆寂。

在妙香山普贤寺和金刚山白华庵建立了他的浮屠和石碑。两个寺庙的浮屠形状虽不同，但碑文都是当时的著名作家李延龟所写，内容相同。

1630年，第一个石碑在他去世26年后建立在妙香山安心寺的浮屠群里。但这个石碑后来逐渐损坏，1711年，在普贤寺曹溪门后新建了石碑。

碑文内容是西山大师45岁时来到妙香山，活到85岁。1592年发生壬辰卫国战争时，他号召全国僧侣，建立了义兵部队。此后，参加解放平壤城的战斗，建立了殊勋。石碑在长方形底座上建立，碑头是歇山式。这是在18世纪，我国常用的石碑形式。石碑高2.64米，厚0.29米。

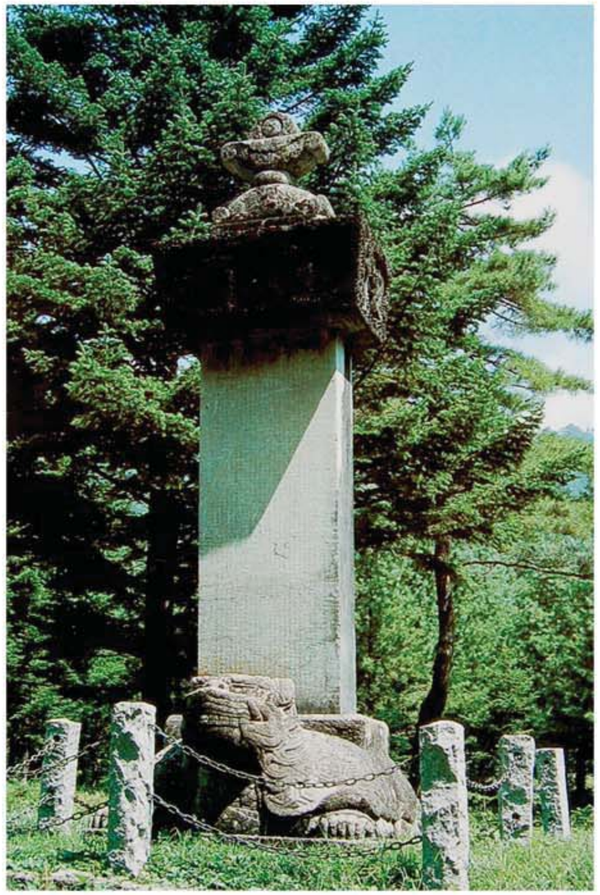
妙香山普贤寺的石碑和浮屠在祖国解放战争（1950年-1953年）时期，因美帝国主义的轰炸遭到破坏。

1632年，在江原道金刚郡建立了西山清虚堂休静大师碑。

石碑的形式和以前一样，以碑座（赑屃形）、碑身、碑头组成。

石碑超过5米，属于大型石碑。

坐在四角碑座上的龟头很有威严，六角背纹（九甲纹）细致而均衡，形象生动。碑头是二龙戏珠的形象。正面有碑刻。

西山清虚堂休静大师碑在其规模和造型艺术方面，是朝鲜封建王朝时期优秀的代表作之一。

金银晶